

# Jahresabschluss Bilancio d'esercizio Fernheizwerk Schlanders Teleriscaldamento Silandro

**Fernheizwerk Schlanders GmbH / Teleriscaldamento Silandro Srl**

Zwölfmalgreiener Straße 8 - 39100 Bozen / Via Dodiciville 8 - 39100 Bolzano

MwSt.-, St.- und Eintragungsnummer im HR Bozen / P. IVA, C. F. e n. iscrizione nel Registro delle Imprese Bolzano: 02482090210

**Consiglio di Amministrazione e Sindaco Unico  
Verwaltungsrat und Einzelüberwacher**

---

**Consiglio di Amministrazione  
Verwaltungsrat**

Presidente	Dieter Pinggera
Präsident	
Vice Presidente	Günther Andergassen
Vize-Präsident	
Membro del Consiglio di Amministrazione	Julia Pircher
Verwaltungsratsmitglied	

---

**Sindaco Unico  
Einzelüberwacher**

Lothar Agethle

# **Indice**

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Bilancio al 31.12.2019</b>	<b>Pagina - Seite 4</b>
<b>Bilanz zum 31.12.2019</b>	
<b>Stato patrimoniale</b>	<b>Pagina - Seite 4</b>
<b>Vermögenssituation</b>	
<b>Conto Economico</b>	<b>Pagina - Seite 8</b>
<b>Gewinn- und Verlustrechnung</b>	
<b>Nota integrativa al bilancio di esercizio al 31.12.2019</b>	<b>Pagina - Seite 10</b>
<b>Anhang zum Jahresabschluss zum 31.12.2019</b>	
<b>Allegato A.1 – Movimentazione immobilizzazioni</b>	
<b>Anhang A.1 – Veränderung des Anlagevermögens</b>	
<b>Allegato A.2 – Movimentazione costo storico immobilizzazioni</b>	
<b>Anhang A.2 - Veränderung des Anschaffungswertes des Anlagevermögens</b>	
<b>Allegato A.3 – Movimentazione fondo ammortamento immobilizzazioni</b>	
<b>Anhang A.3 – Veränderung des Abschreibefonds des Anlagevermögens</b>	
<b>Allegato B – Movimentazione patrimonio netto</b>	
<b>Anhang B – Veränderung des Eigenkapitals</b>	

**Teleriscaldamento Silandro Srl****Fernheizwerk Schlanders GmbH**

Sede legale in Silandro (BZ) – Via Principale 120

Rechtsitz in Schlanders (BZ) – Hauptstrasse, 120

Capitale sociale Euro 4.750.000,00 interamente versato

Gesellschaftskapital Euro 4.750.000,00 zur Gänze eingezahlt

Iscrizione al Registro Imprese di Bolzano con codice fiscale 02482090210

Eingetragen im Handelsregister in Bozen mit Steuernr. 02482090210

R.E.A. N. BZ - 181543

**BILANCIO AL 31/12/2019****BILANZ ZUM 31/12/2019**

<b>ATTIVO – AKTIVA</b>	<b>31/12/2019</b>	<b>31/12/2018</b>
<b>B) Immobilizzazioni:</b>		
<b>Anlagevermögen:</b>		
I. <i>Immobilizzazioni immateriali:</i>		
<i>Immaterielle Vermögensgegenstände:</i>		
Costi di impianto e di ampliamento – Aufwendungen		
1) für Ingangsetzung und Erweiterung des Geschäftsbetriebes	276	553
7) Altre		
Sonstige	219.460	246.944
<b>Totale immobilizzazioni immateriali</b>	<b>219.736</b>	<b>247.497</b>
<b>Immaterielle Vermögensgegenstände insgesamt</b>		
II. <i>Immobilizzazioni materiali:</i>		
<i>Sachanlagen:</i>		
1) Terreni e fabbricati	5.030.803	5.180.431
Gründstücke und Bauten		
2) Impianti e macchinari	15.462.704	16.036.643
Technische Anlage und Maschinen		
3) Attrezzature industriali e commerciali	17.244	7.444
Betriebs- und Geschäftsausstattung		
4) Altri beni	7.951	9.025
Sonstige Anlagen		
5) Immobilizzazioni in corso e acconti	30.940	0
Anlagen im Bau und geleistete Anzahlungen		
<b>Totale immobilizzazioni materiali</b>	<b>20.549.642</b>	<b>21.233.543</b>
<b>Sachanlagen insgesamt</b>		
<b>B) TOTALE IMMOBILIZZAZIONI</b>	<b>20.769.378</b>	<b>21.481.040</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN INSGESAMT</b>		

**C) Attivo circolante:****Umlaufvermögen:***I. Rimanenze:**I. Vorräte:*

1) Materie prime, sussidiarie e di consumo Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	473.024	337.162
---	---------	---------

<b>Totale rimanenze</b>	<b>473.024</b>	<b>337.162</b>
<b>Vorräte insgesamt</b>		

*II. Crediti:**Forderungen:*

1) Verso clienti: Kundenforderungen:	2.006.502	1.482.700
a) entro l'esercizio mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	2.006.502	1.482.700
5-bis) Crediti tributari: Steuerforderungen:	1.682.023	1.569.761
a) entro l'esercizio mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.682.023	1.569.761
5-ter) Imposte anticipate: Vorgezogene Steuern:	2.156	4.880
5-quater) Verso altri: Sonstige Forderungen:	334.703	478.326
a) entro l'esercizio mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	334.703	478.326

<b>Totale crediti</b>	<b>4.025.384</b>	<b>3.535.666</b>
<b>Forderungen insgesamt</b>		

*IV. Disponibilità liquide:**Flüssige Mittel:*

1) Depositi bancari e postali Guthaben bei Kreditinstituten und Postbankguthaben	1.178.819	680.797
3) Denaro e valori in cassa Kassenbestand	210	347

<b>Totale disponibilità liquide</b>	<b>1.179.029</b>	<b>681.144</b>
<b>Flüssige Mittel insgesamt</b>		

**C) TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE****UMLAUFVERMÖGEN INSGESAMT**

---

<b>5.677.437</b>	<b>4.553.972</b>
------------------	------------------

**D) TOTALE RATEI E RISCONTI ATTIVI****RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN INSGESAMT**

---

<b>7.656</b>	<b>8.260</b>
--------------	--------------

**TOTALE ATTIVO**  
**AKTIVA INSGESAMT**

---

---

<b>26.454.471</b>	<b>26.043.272</b>
-------------------	-------------------

---

---

**PASSIVO - PASSIVA****A) Patrimonio netto:****Eigenkapital:**

I. Capitale	4.750.000	4.750.000
Gesellschaftskapital		
IV. Riserva legale	162.797	109.120
Gesetzliche Rücklage		
VII. Altre riserve distintamente indicate:	3.048.182	2.028.310
Andere Rücklagen:		
1) Riserva straordinaria	3.048.182	2.028.311
Außerordentliche Rücklage		
13) Riserva per arrotondamento Euro	0	-1
Rücklage für Euro-Rundung		
IX. Utile (perdita) dell'esercizio	1.342.530	1.073.548
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres		
<b>A) TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>	<b>9.303.509</b>	<b>7.960.978</b>
<b>EIGENKAPITAL INSGESAM</b>		

**D) Debiti:****Verbindlichkeiten:**

4) Debiti verso banche:	11.689.737	13.051.483
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten:		
a) entro l'esercizio	1.386.396	1.359.836
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
b) oltre l'esercizio	10.303.341	11.691.647
mit Restlaufzeit über ein Jahr		
6) Acconti:	1.145	200
Erhaltene Anzahlungen:		
entro l'esercizio	1.145	200
a) mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
7) Debiti verso fornitori:	1.233.128	750.409
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen:		
a) entro l'esercizio	1.233.128	750.409
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
11) Debiti verso controllanti:	26.863	5.419
Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
a) entro l'esercizio	26.863	5.419
Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
12) Debiti tributari:	301.753	192.885
Steuerverbindlichkeiten:		
a) entro l'esercizio	301.753	192.885
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
14) Altri debiti:	22.640	16.986
Sonstige Verbindlichkeiten:		
a) entro l'esercizio	22.640	16.986
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		

<b>D) TOTALE DEBITI</b>		
<b>VERBINDLICHKEITEN INSGESAMT</b>	<b>13.275.266</b>	<b>14.017.381</b>
	<hr/>	
<b>E) TOTALE RATEI E RISCOINTI PASSIVI</b>		
<b>PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN</b>	<b>3.875.696</b>	<b>4.064.913</b>
<b>INSGESAMT</b>		
	<hr/>	
<b>TOTALE PASSIVO</b>	<b>26.454.471</b>	<b>26.043.272</b>
<b>PASSIVA INSGESAMT</b>		
	<hr/> <hr/>	

<b>CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG</b>	<b>01/01 - 31/12/2019</b>	<b>01/01 - 31/12/2018</b>
<b>A) Valore della produzione:</b>		
<b>Gesamtleistung:</b>		
1) Ricavi delle vendite e delle prestazioni Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	5.324.086	5.044.958
4) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni Zugang zum Anlagevermögen durch aktivierte Eigenleistungen	761.463	0
5) Altri ricavi e proventi: Sonstige betriebliche Erträge:	916.529	904.649
b) Altri contributi Andere Beiträge	337.316	328.225
b) Altri Sonstige	579.213	576.423
<b>A) TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE GESAMTLEISTUNG INSGESAMT</b>	<b>7.002.078</b>	<b>5.949.607</b>
<b>B) Costi della produzione:</b>		
<b>Herstellungskosten:</b>		
6) Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	1.909.512	1.970.190
7) Per servizi Aufwendungen für Dienstleistungen	1.662.988	851.675
8) Per godimento di beni di terzi Nutzung Güter von Dritten	1.548	1.500
10) Ammortamenti e svalutazioni: Abschreibungen und Abwertungen:	1.533.267	1.537.540
a) Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände	27.760	27.760
b) Ammortamento delle immobilizzazioni materiali Abschreibungen auf Sachanlagen	1.505.507	1.491.488
c) Altre svalutazioni delle immobilizzazioni Sonstige Abwertungen des Anlagevermögens	0	18.292
11) Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	-135.862	-159.808
14) Oneri diversi di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	24.704	82.145
<b>B) TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE HERSTELLUNGSKOSTEN INSGESAMT</b>	<b>4.996.157</b>	<b>4.283.242</b>
<b>DIFFERENZA TRA VALORE E COSTI DELLA PRODUZIONE (A-B) DIFFERENZ ZWISCHEN PRODUKTIONSWERT UND HERSTELLUNGSKOSTEN (A-B)</b>	<b>2.005.921</b>	<b>1.666.365</b>



**C) Proventi ed oneri finanziari:****Finanzielle Erträge und Aufwendungen:**

16) Altri proventi finanziari:	2.943	2.885
Sonstige finanzielle Erträge:		
d) Proventi diversi dai precedenti:	2.943	2.885
Sonstige Erträge:		
5) altri	2.943	2.885
Sonstige		
17) Interessi e altri oneri finanziari:	197.911	223.373
Zinsen und andere finanzielle Aufwendungen:		
e) altri	197.911	223.373
an andere Unternehmen		

**TOTALE TRA PROVENTI E ONERI FINANZIARI (15+16-17+-17bis)**

---

**-194.968**                      **-220.488****FINANZIELLE ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN****INSGESAMT (15+16-17+-17bis)**

---

**RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE (A-B+-C+-D)**

---

**1.810.953**                      **1.445.877**

---

**BETRIEBSERGEBNIS VOR STEUERN (A-B+-C+-D)**

---

20) Imposte sul reddito dell'esercizio:	468.423	372.329
Einkommensteuern des Geschäftsjahres:		
a) Imposte correnti	465.671	377.209
Steuern des laufenden Jahres		
b) Imposte relative ad esercizi precedenti	28	
Steuern der Vorjahre		
d) Imposte anticipate		
Vorgezogene Steuern	2.724	-4.880

**21) UTILE (PERDITA) DELL'ESERCIZIO****GEWINN (VERLUST) DES GESCHÄFTSJAHRES**

---

**1.342.530**                      **1.073.548**

---

<b>C) Attivo circolante:</b>		
<b>Umlaufvermögen:</b>		
I. Rimanenze:		
I. Vorräte:		
1) Materie prime, sussidiarie e di consumo	473.024	337.162
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe		
<b>Totale rimanenze</b>	<b>473.024</b>	<b>337.162</b>
<b>Vorräte insgesamt</b>		
II. Crediti:		
Forderungen:		
1) Verso clienti:	2.006.502	1.482.700
Kundenforderungen:		
a) entro l'esercizio	2.006.502	1.482.700
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
5-bis) Crediti tributari:	1.682.023	1.569.761
Steuerforderungen:		
a) entro l'esercizio	1.682.023	1.569.761
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
5-ter) Imposte anticipate:	2.156	4.880
Vorgezogene Steuern:		
5-quater) Verso altri:	334.703	478.326
Sonstige Forderungen:		
a) entro l'esercizio	334.703	478.326
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
<b>Totale crediti</b>	<b>4.025.384</b>	<b>3.535.666</b>
<b>Forderungen insgesamt</b>		
IV. Disponibilità liquide:		
Flüssige Mittel:		
1) Depositi bancari e postali	1.178.819	680.797
Guthaben bei Kreditinstituten und		
Postbankguthaben		
3) Denaro e valori in cassa	210	347
Kassenbestand		
<b>Totale disponibilità liquide</b>	<b>1.179.029</b>	<b>681.144</b>
<b>Flüssige Mittel insgesamt</b>		
<b>C) TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE</b>	<b>5.677.437</b>	<b>4.553.972</b>
<b>UMLAUFVERMÖGEN INSGESAMT</b>		
<b>D) TOTALE RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>	<b>7.656</b>	<b>8.260</b>
<b>RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN INSGESAMT</b>		
<b>TOTALE ATTIVO</b>	<b>26.454.471</b>	<b>26.043.272</b>
<b>AKTIVA INSGESAMT</b>		

**PASSIVO - PASSIVA****A) Patrimonio netto:****Eigenkapital:**

I. Capitale	4.750.000	4.750.000
Gesellschaftskapital		
IV. Riserva legale	162.797	109.120
Gesetzliche Rücklage		
VII. Altre riserve distintamente indicate:	3.048.182	2.028.310
Andere Rücklagen:		
1) Riserva straordinaria	3.048.182	2.028.311
Außerordentliche Rücklage		
13) Riserva per arrotondamento Euro	0	-1
Rücklage für Euro-Rundung		
IX. Utile (perdita) dell'esercizio	1.342.530	1.073.548
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres		
<b>A) TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>	<b>9.303.509</b>	<b>7.960.978</b>
<b>EIGENKAPITAL INSGESAM</b>		

**D) Debiti:****Verbindlichkeiten:**

4) Debiti verso banche:	11.689.737	13.051.483
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten:		
a) entro l'esercizio	1.386.396	1.359.836
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
b) oltre l'esercizio	10.303.341	11.691.647
mit Restlaufzeit über ein Jahr		
6) Acconti:	1.145	200
Erhaltene Anzahlungen:		
entro l'esercizio	1.145	200
a) mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
7) Debiti verso fornitori:	1.233.128	750.409
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen:		
a) entro l'esercizio	1.233.128	750.409
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
11) Debiti verso controllanti:	26.863	5.419
Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
a) entro l'esercizio	26.863	5.419
Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
12) Debiti tributari:	301.753	192.885
Steuerverbindlichkeiten:		
a) entro l'esercizio	301.753	192.885
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
14) Altri debiti:	22.640	16.986
Sonstige Verbindlichkeiten:		
a) entro l'esercizio	22.640	16.986
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		

<b>D) TOTALE DEBITI</b>		
<b>VERBINDLICHKEITEN INSGESAMT</b>	<b>13.275.266</b>	<b>14.017.381</b>
		<hr/>
<b>E) TOTALE RATEI E RISCOINTI PASSIVI</b>		
<b>PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN</b>	<b>3.875.696</b>	<b>4.064.913</b>
<b>INSGESAMT</b>		
		<hr/>
<b>TOTALE PASSIVO</b>	<b>26.454.471</b>	<b>26.043.272</b>
<b>PASSIVA INSGESAMT</b>		
		<hr/> <hr/>

<b>CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG</b>	<b>01/01 - 31/12/2019</b>	<b>01/01 - 31/12/2018</b>
<b>A) Valore della produzione:</b>		
<b>Gesamtleistung:</b>		
1) Ricavi delle vendite e delle prestazioni Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	5.324.086	5.044.958
4) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni Zugang zum Anlagevermögen durch aktivierte Eigenleistungen	761.463	0
5) Altri ricavi e proventi: Sonstige betriebliche Erträge:	916.529	904.649
b) Altri contributi Andere Beiträge	337.316	328.225
b) Altri Sonstige	579.213	576.423
<b>A) TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE GESAMTLEISTUNG INSGESAMT</b>	<b>7.002.078</b>	<b>5.949.607</b>
<b>B) Costi della produzione:</b>		
<b>Herstellungskosten:</b>		
6) Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	1.909.512	1.970.190
7) Per servizi Aufwendungen für Dienstleistungen	1.662.988	851.675
8) Per godimento di beni di terzi Nutzung Güter von Dritten	1.548	1.500
10) Ammortamenti e svalutazioni: Abschreibungen und Abwertungen:	1.533.267	1.537.540
a) Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände	27.760	27.760
b) Ammortamento delle immobilizzazioni materiali Abschreibungen auf Sachanlagen	1.505.507	1.491.488
c) Altre svalutazioni delle immobilizzazioni Sonstige Abwertungen des Anlagevermögens	0	18.292
11) Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	-135.862	-159.808
14) Oneri diversi di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	24.704	82.145
<b>B) TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE HERSTELLUNGSKOSTEN INSGESAMT</b>	<b>4.996.157</b>	<b>4.283.242</b>
<b>DIFFERENZA TRA VALORE E COSTI DELLA PRODUZIONE (A-B) DIFFERENZ ZWISCHEN PRODUKTIONSWERT UND HERSTELLUNGSKOSTEN (A-B)</b>	<b>2.005.921</b>	<b>1.666.365</b>



Allegato A-1 Anlage A-1	<b>Immobilizzazioni Anlagevermögen</b>	Costo storico Anschaffungswert	Rivalutazione Aufwertung	Valore contabile Buchwert	Fondi di ammort.to Wertberichtigung	Fondi di svalutazione Abwertung	Valore netto contabile - Nettobuchwert 31/12/2019	31/12/2018
<b>B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen</b>								
1)	Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	1.381		1.381	(1.105)		276	553
3)	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke	2.262		2.262	(2.262)		0	-
7)	Altre Sonstiges	464.052		464.052	(244.592)		219.460	246.944
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>		<b>467.695</b>	<b>-</b>	<b>467.695</b>	<b>(247.959)</b>	<b>-</b>	<b>219.736</b>	<b>247.497</b>
<b>B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen</b>								
1)	Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten	6.856.650		6.856.650	(1.825.847)		5.030.803	5.180.431
2)	Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen	29.488.280		29.488.280	(14.025.575)		15.462.704	16.036.643
3)	Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	50.443		50.443	(33.199)		17.244	7.444
4)	Altri beni Sonstige Güter	33.883		33.883	(25.932)		7.951	9.025
5)	Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	30.940		30.940	-		30.940	-
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>		<b>36.460.195</b>	<b>-</b>	<b>36.460.195</b>	<b>(15.910.553)</b>	<b>-</b>	<b>20.549.642</b>	<b>21.233.543</b>
<b>B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen</b>								
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>		<b>36.927.890</b>	<b>-</b>	<b>36.927.890</b>	<b>(16.158.512)</b>	<b>-</b>	<b>20.769.378</b>	<b>21.481.040</b>

Allegato A-2  
Anlage A-2

**Valore lordo delle immobilizzazioni  
Bruttowert des Anlagevermögens**

	Saldo al 31/12/2018 Bestand am 31/12/2018	Incrementi conferimento Zugänge Einbringung	Decrementi conferimento Abgänge Einbringung	Incrementi Zugänge	Decrementi Abgänge	Variazione area di consolidamento Änderung Konsolidierungskreis	Altri Andere	Saldo al 31/12/2019 Bestand am 31/12/2019
<b>B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen</b>								
1) Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	1.381							1.381
3) Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke	2.262							2.262
7) Altre Sonstiges	464.052							464.052
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>467.695</b>	-	-	-	-		-	<b>467.695</b>
<b>B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen</b>								
1) Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten	6.856.650							6.856.650
2) Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen	28.750.836			774.314	(36.870)			29.488.280
3) Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	36.294			14.149				50.443
4) Altri beni Sonstige Güter	32.944			939				33.883
5) Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	-			30.940				30.940
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>35.676.724</b>	-	-	<b>820.342</b>	<b>(36.870)</b>		-	<b>36.460.195</b>
<b>B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen</b>								
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	-	-	-	-	-		-	-
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>36.144.419</b>	-	-	<b>820.342</b>	<b>(36.870)</b>		-	<b>36.927.890</b>



Allegato A-3  
Anlage A-3

**Fondi di ammortamento e di svalutazione  
Abschreibungsfonde und Wertberichtigungsfonde**

	Saldo al 31/12/2018 Bestand am 31/12/2018	Incrementi conferimento Zugänge Einbringung	Decrementi conferimento Abgänge Einbringung	Ammortamenti Abschreibungen	Storni Auflösungen	Svalutazioni Abwertungen	Saldo al 31/12/2019 Bestand am 31/12/2019
<b>B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen</b>							
1) Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	829			276			1.105
3) Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke	2.262						2.262
7) Altre Sonstiges	217.108	-		27.484			244.592
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>220.199</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>27.760</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>247.959</b>
<b>B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen</b>							
1) Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten	1.676.218			149.629			1.825.847
2) Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen	12.695.901			1.349.516	(27.922)	8.080	14.025.575
3) Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	28.850			4.349			33.199
4) Altri beni Sonstige Güter	23.919			2.013			25.932
5) Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	-						-
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>14.424.888</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1.505.507</b>	<b>(27.922)</b>	<b>8.080</b>	<b>15.910.553</b>
<b>B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen</b>							
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>14.645.087</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1.533.267</b>	<b>(27.922)</b>	<b>8.080</b>	<b>16.158.512</b>

Allegato B Anlage B

Variazioni patrimonio netto / Veränderung des Eigenkapitals	Capitale sociale	Riserva sovrapprezzo azioni	Riserva legale	Altre riserve	Utili (Perdite) portate a nuovo	Utile (Perdita) d'esercizio	Totale
	Gesellschaftskapital	Rücklage Aufpreis azioni	Gesetzliche Rücklage	Andere Rücklagen	Vorgetragene Gewinne (Verluste)	Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres	Gesamtbetrag
<b>Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:</b>							
5% a riserva legale			12.359			(12.359)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve				234.823		(234.823)	-
an andere Rücklagen							
<b>Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:</b>							
Versamento							-
Einzahlung							
Utile (Perdita) dell'esercizio						659.658	659.658
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres							
<b>Saldo al 31/12/2016 Patrimonio Netto</b>	<b>4.750.000</b>	<b>-</b>	<b>30.466</b>	<b>533.888</b>	<b>-</b>	<b>659.658</b>	<b>5.974.012</b>
<b>Saldo zum 31.12.2016 Nettovermögen</b>							
<b>Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:</b>							
5% a riserva legale			32.983			(32.983)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve				626.675		(626.675)	-
an andere Rücklagen							
<b>Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:</b>							
Versamento							-

Einzahlung								-
Utile (Perdita) dell'esercizio						913.419		913.419
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres								
<b>Saldo al 31/12/2017 Patrimonio Netto</b>	<b>4.750.000</b>	<b>-</b>	<b>63.449</b>	<b>1.160.563</b>	<b>-</b>	<b>913.419</b>		<b>6.887.430</b>
<b>Saldo zum 31.12.2017 Nettovermögen</b>								

**Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:**

5% a riserva legale			45.671			(45.671)		-
5% an gesetzliche Rücklage								
a altre riserve				867.748		(867.748)		-
an andere Rücklagen								

**Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:**

Versamento								-
Einzahlung								
Utile (Perdita) dell'esercizio						1.073.549		1.073.549
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres								
<b>Saldo al 31/12/2018 Patrimonio Netto</b>	<b>4.750.000</b>	<b>-</b>	<b>109.120</b>	<b>2.028.311</b>	<b>-</b>	<b>1.073.549</b>		<b>7.960.979</b>
<b>Saldo zum 31.12.2018 Nettovermögen</b>								

**Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:**

5% a riserva legale			53.677			(53.677)		-
5% an gesetzliche Rücklage								
a altre riserve				1.019.871		(1.019.871)		-
an andere Rücklagen								

**Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:**

---

Versamento

Einzahlung

---

Utile (Perdita) dell'esercizio

Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres

1.342.530

1.342.530

---

**Saldo al 31/12/2019 Patrimonio Netto**

**4.750.000**

-

**162.797**

**3.048.182**

-

**1.342.530**

**9.303.509**

---

<b>STRUTTURA E CONTENUTO DEL BILANCIO DI ESERCIZIO</b>	<b>FORM UND INHALT DES JAHRESABSCHLUSSES</b>
--	--

Il Bilancio dell'esercizio sociale chiuso al 31/12/2019, composto da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota Integrativa, corrisponde alle risultanze delle scritture contabili regolarmente tenute ed è stato redatto in ossequio alle disposizioni previste agli artt. 2423 e 2423-bis del Codice Civile, nonché ai principi contabili nazionali.

La sua struttura è conforme a quella delineata dal Codice Civile agli artt. 2424 e 2425, in base alle premesse poste dall'art. 2423-ter, mentre la Nota Integrativa, che costituisce parte integrante del Bilancio di esercizio sociale, è conforme al contenuto previsto dagli artt. 2427, 2427-bis e a tutte le altre disposizioni che fanno riferimento ad essa.

L'intero documento, nelle parti di cui si compone, è stato redatto in modo da dare una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria della Società, nonché del risultato economico dell'esercizio sociale, fornendo, ove necessario, informazioni aggiuntive complementari a tale scopo.

Ricorrendo i presupposti di cui all'art. 2435-bis, c.1, del Codice Civile, il Bilancio del presente esercizio è stato redatto in forma abbreviata in conformità alle disposizioni dettate dal predetto articolo.

Inoltre la presente Nota integrativa riporta le informazioni richieste dai numeri 3) e 4) dell'art. 2428 c.c. e pertanto non si è provveduto a redigere la Relazione sulla gestione, come previsto dall'art. 2435-bis, c.7 del Codice Civile.

La responsabilità della redazione del bilancio in conformità delle norme che disciplinano i criteri di redazione compete agli amministratori della

Der Jahresabschluss zum 31/12/2019, bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und dem Bilanzanhang, wurde unter Einhaltung der Bestimmungen der Art. 2423 und 2423-bis, ZGB, und der italienischen Buchhaltungsgrundsätze erstellt.

Die Form des Jahresabschlusses entspricht den Bestimmungen der Art. 2424 und 2425, ZGB, unter Beachtung der Bestimmungen des Art. 2423-ter, ZGB. Der Anhang, welcher einen wesentlichen Bestandteil des Jahresabschlusses darstellt, stimmt inhaltlich mit den Bestimmungen der Art. 2427 und 2427-bis, ZGB, und allen anderen damit zusammenhängenden Bestimmungen überein.

Der Jahresabschluss wurde in all seinen Bestandteilen so erstellt, dass die Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft, sowie das Betriebsergebnis wahrheitsgetreu und korrekt dargestellt sind. Falls erforderlich, werden zu diesem Zweck Zusatzinformationen geliefert.

Da die in Art. 2435-bis, Abs. 1, ZGB, beschriebenen Voraussetzungen vorliegen, wurde der diesjährige Jahresabschluss unter Einhaltung der diesbezüglichen Vorschriften in verkürzter Form erstellt.

Darüber hinaus enthält der Anhang die von Art. 2428, Nr. 3) und 4), ZGB, vorgesehenen Angaben, weshalb auf die Abfassung des Lageberichts, gemäß Art. 2435-bis, Abs. 6, ZGB, verzichtet wurde.

Die Verantwortung für die Erstellung des Jahresabschlusses gemäß den diesbezüglichen einschlägigen Bestimmungen obliegt dem

società Fernheizwerk Schlanders GmbH.

Verwaltungsrat der Gesellschaft Fernheizwerk Schlanders GmbH.

## **PRINCIPI CONTABILI**

Conformemente al disposto dell'art. 2423-bis del Codice Civile, nella redazione del Bilancio sono stati osservati i seguenti principi:

- la valutazione delle singole voci è stata fatta ispirandosi a principi di prudenza e nella prospettiva della continuazione dell'attività, nonché tenendo conto della funzione economica dell'elemento dell'attivo o del passivo considerato;
- sono stati indicati esclusivamente gli utili effettivamente realizzati nell'esercizio sociale;
- sono stati indicati i proventi e gli oneri di competenza dell'esercizio sociale, indipendentemente dalla loro manifestazione numeraria;
- si è tenuto conto dei rischi e delle perdite di competenza dell'esercizio sociale, anche se conosciuti dopo la sua chiusura;

I criteri di valutazione previsti dall'art. 2426 del Codice Civile sono stati mantenuti inalterati rispetto a quelli adottati nell'esercizio sociale precedente.

Il Bilancio di esercizio è espresso in unità di Euro. La presente Nota Integrativa è stata redatta in unità di Euro.

## **CRITERI DI VALUTAZIONE ADOTTATI**

Nella redazione del presente Bilancio sono stati applicati i criteri di valutazione previsti dall'art. 2426 del Codice Civile.

### **Immobilizzazioni immateriali**

Le immobilizzazioni immateriali sono state iscritte al costo di acquisizione, comprensivo degli oneri accessori di diretta imputazione.

## **BUCHHALTUNGSGRUNDSÄTZE**

Gemäß Art. 2423-bis, ZGB, wurden bei der Erstellung des Jahresabschlusses folgende Grundsätze befolgt:

- die Bewertung der einzelnen Posten erfolgte nach dem Prinzip der Vorsicht und mit Blick auf die Fortführung der Geschäftstätigkeit, sowie unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Funktion des jeweiligen Aktiv- und Passivpostens;
- angegeben wurden ausschließlich die im Geschäftsjahr tatsächlich erzielten Gewinne;
- angegeben wurden die im Geschäftsjahr angefallenen Erträge und Aufwendungen, unabhängig vom Tag des Eingangs oder der Zahlung;
- berücksichtigt wurden die auf das Geschäftsjahr entfallenden Risiken und Verluste, auch wenn sie erst nach dessen Abschluss bekannt wurden.

Die von Art. 2426, ZGB, vorgesehenen Bewertungskriterien wurden im Vergleich zum Vorjahr unverändert beibehalten.

Die Bilanz und GuV wurden in Euro-Einheiten erstellt, so wie auch der Anhang in Euro-Einheiten erstellt wurde.

## **ANGEWANDTE BEWERTUNGSKRITERIEN**

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses wurden die von Art. 2426 ZGB vorgeschriebenen Bewertungskriterien angewandt.

### **Immaterielle Anlagewerte**

Die immateriellen Anlagewerte werden zu Anschaffungswerten, inklusive direkt angefallener Nebenkosten bewertet.

I relativi importi sono stati esposti al netto delle quote di ammortamento, calcolate sistematicamente con riferimento alle aliquote di seguito indicate, tenendo conto della loro residua possibilità di utilizzazione.

Gli oneri accessori relativi all'ottenimento del finanziamento da parte delle banche sono stati capitalizzati.

Gli oneri accessori all'ottenimento di tale finanziamento vengono ammortizzati secondo la durata del finanziamento.

Non vi sono state variazioni delle aliquote di ammortamento rispetto al precedente esercizio sociale.

Le immobilizzazioni il cui valore alla data di chiusura dell'esercizio risulti durevolmente di valore inferiore rispetto al valore come sopra determinato, sono state iscritte a tale minore valore; questo non è mantenuto nei successivi bilanci se sono venuti meno i motivi della rettifica effettuata.

### **Immobilizzazioni materiali**

Le immobilizzazioni materiali sono state iscritte in Bilancio al costo di acquisto. Tale costo è comprensivo degli oneri accessori, nonché dei costi di diretta imputazione.

I relativi importi sono esposti al netto delle quote di ammortamento, calcolate sistematicamente in relazione alla loro residua possibilità di utilizzazione prendendo in considerazione l'utilizzo, la destinazione e la durata economico-tecnica dei cespiti.

Le aliquote di ammortamento applicate sono le seguenti:

- 3,00% per anno per i fabbricati
- 3,00% per anno per la rete di distribuzione
- 3,33% per anno per gli impianti di scambio
- 6,66% per anno per la centrale calorifera

Die entsprechenden Beträge werden, abzüglich der systematisch berechneten Abschreibungsquoten unter Berücksichtigung ihrer Restnutzungsmöglichkeit, ausgewiesen.

Die Gebühren für den Erhalt des Darlehens von Seiten der Banken wurden aktiviert.

Die Gebühren für den Erhalt dieses Darlehens werden über die Laufzeit des Darlehens abgeschrieben.

Die Abschreibungssätze blieben im Vergleich zum Vorjahr unverändert.

Die Anlagen, deren Wert zum Bilanzstichtag dauerhaft niedriger ist als der oben berechnete Wert, werden zu diesem niedrigeren Wert ausgewiesen. Diese Bewertung wird in den nächsten Jahren nicht beibehalten, sofern die Gründe für die Berichtigung nicht mehr bestehen sollten.

### **Sachanlagen**

Die Sachanlagen werden im Jahresabschluss zu den Anschaffungskosten ausgewiesen. Diese Kosten enthalten alle Nebenkosten sowie alle direkt zuzuweisenden Kosten.

Die entsprechenden Beträge werden, abzüglich der systematisch berechneten Abschreibungsquoten in Bezug auf ihre Restnutzungsmöglichkeit und unter Berücksichtigung von Verwendung, Zweckbindung und wirtschaftlich-technischer Lebenszeit der Vermögenswerte, ausgewiesen.

Die angewandten Abschreibesätze sind folgende:

- 3,00% jährlich für die Gebäude und Werksplätze
- 3,00% jährlich für das Verteilernetz
- 3,33% jährlich für die Übergabestationen
- 6,66% jährlich für die Heizzentrale

- 10,00% per anno per attrezzi di lavoro
- 10,00% per anno per strumenti di misura
- 6,00 % - 12,00% per anno per mobili
- 20,00% - 33,33% per anno per apparecchi elettronici d'ufficio
- 20,00% per anno per mezzi di trasporto
- 3,33% - 4,00% per anno per allacciamenti alla rete
- 10,00% per anno per le attrezzature industriali e commerciali

Non vi sono state variazioni delle aliquote di ammortamento rispetto al precedente esercizio sociale.

Qualora, indipendentemente dall'ammortamento già contabilizzato, risulti una perdita durevole di valore, l'immobilizzazione viene corrispondentemente svalutata. Se in esercizi successivi vengono meno i presupposti della svalutazione viene ripristinato il valore originario rettificato dei soli ammortamenti.

Le immobilizzazioni materiali in corso di costruzione sono rilevate inizialmente alla data in cui sono sostenuti i primi costi per la costruzione del cespite. Esse rimangono iscritte come tali fino alla data in cui il bene può essere utilizzato. A tale data l'immobilizzazione materiale è riclassificata nella specifica voce dell'attivo.

### **Rimanenze dell'attivo circolante**

Le rimanenze sono state iscritte al minore tra il costo d'acquisto, comprensivo degli oneri accessori di diretta imputazione e il presumibile valore di realizzo, desumibile dall'andamento del mercato.

Le materie prime, sussidiarie ed i prodotti finiti sono stati iscritti applicando il metodo del costo medio ponderato.

- 10,00% jährlich für Werkzeug
- 10,00% jährlich für Messgeräte
- 6,00% - 12,00% jährlich für die Büroeinrichtung
- 20,00% - 33,33% jährlich für elektronische Büromaschinen
- 20,00% jährlich für Transportfahrzeuge
- 3,33% - 4,00% jährlich für Netzanschlüsse
- 10,00% jährlich für die Betriebs- und Geschäftsausstattung

Die Abschreibungssätze blieben im Vergleich zum Vorjahr unverändert.

Falls unabhängig von der bereits berechneten Abschreibung eine dauerhafte Wertminderung vorliegen sollte, werden die Sachanlagen entsprechend abgewertet. Sollten die Gründe für eine dauerhafte Wertminderung in den folgenden Jahren nicht mehr bestehen, wird wieder der ursprüngliche Anschaffungswert abzüglich der angereiften Abschreibungen angewandt.

Die Sachanlagen in Bau werden dann erfasst, sobald die ersten Kosten für den Bau der Anlage entstehen. Sie bleiben bis zum Zeitpunkt, an dem die Benutzung des Vermögenswertes beginnt, als im Bau befindliche Anlagen ausgewiesen. Ab diesem Zeitpunkt wird der Vermögenswert in die jeweiligen Sachanlagen umgliedert.

### **Vorräte des Umlaufvermögens**

Die Vorräte des Umlaufvermögens werden zum niedrigeren Wert zwischen Anschaffungskosten inklusive direkt zuzuweisender Nebenkosten und dem voraussichtlich erzielbaren Marktpreis ausgewiesen.

Die Anschaffungskosten der Rohstoffe, Hilfsstoffe und Fertigprodukte wurden in Anwendung der gewogenen



Il valore delle scorte obsolete e a lenta movimentazione viene svalutato in relazione alla loro possibilità di utilizzo o di realizzo futuro.

### **Crediti**

I crediti sono stati iscritti secondo il presumibile valore di realizzazione; ove necessario è stato stanziato un apposito fondo svalutazione al quale viene accantonato annualmente un importo corrispondente al rischio di inesigibilità dei crediti rappresentati in bilancio, in relazione alle condizioni economiche generali e del settore di appartenenza, nonché della provenienza del debitore.

I crediti comprendono le fatturazioni, in corso di esazione, emesse a fine esercizio sociale e quelle ancora da emettere, ma riferite a prestazioni di competenza dell'esercizio sociale in esame.

I crediti verso clienti soggetti a procedure concorsuali o in stato di provato dissesto economico, per i quali si rende inutile promuovere azioni esecutive, vengono portati a perdita integralmente o nella misura in cui le informazioni ottenute e le procedure in corso ne facciano supporre la definitiva irrecuperabilità.

### **Disponibilità liquide**

Nella voce trovano allocazione le disponibilità liquide di cassa, sia in valuta nazionale che estera, i valori bollati e le giacenze monetarie risultanti dai conti intrattenuti dalla società con enti creditizi, tutti espressi al loro valore nominale.

Durchschnittsmethode ermittelt. Der Wert der Vorräte, welche sich bereits seit längerer Zeit im Lager befinden und eine niedrige Umschlagshäufigkeit aufweisen, wird aufgrund der künftigen Nutzungs- und Veräußerungsmöglichkeit direkt wertberichtigt.

### **Forderungen**

Die Forderungen werden zum voraussichtlichen Realisierungswert bewertet d.h. zum Nennwert abzüglich - bei Bedarf - einer direkten Wertberichtigung, welche das Risiko der Uneinbringlichkeit der ausgewiesenen Forderungen in Anbetracht der allgemeinen wirtschaftlichen Lage, des jeweiligen Geschäftsbereiches und der Herkunft des Schuldners ausreichend deckt.

Die Forderungen enthalten zum Bilanzstichtag auch noch nicht ausgestellte Rechnungen für Leistungen, welche kompetenzmäßig zur Gänze das laufende Geschäftsjahr betreffen.

Die Forderungen gegenüber Kunden, welche Konkursverfahren unterliegen oder sich in Insolvenz befinden, und für die es unzumutbar erscheint, ein Vollstreckungsverfahren einzuleiten, werden zur Gänze oder in Höhe der erwarteten Uneinbringlichkeit wertberichtigt.

### **Flüssige Mittel**

Unter diesem Posten werden der Kassenbestand in in- und ausländischer Währung, Stempel- und Briefmarken und Guthaben der Gesellschaft bei Kreditinstituten zu ihrem Nennwert ausgewiesen.

## **Ratei e risconti**

I ratei e risconti sono stati determinati secondo il principio della competenza temporale.

Relativamente ai ratei e risconti pluriennali si è provveduto a verificare il mantenimento dell'originaria iscrizione e laddove necessario sono state operate le necessarie variazioni.

I contributi in conto impianti commisurati al costo delle immobilizzazioni materiali sono rilevati a conto economico con un criterio sistematico, gradualmente lungo la vita utile dei cespiti. I contributi - in aderenza al OIC 16 - sono rinviati per competenza agli esercizi successivi attraverso l'iscrizione di risconti passivi.

## **Debiti**

I debiti sono espressi al loro valore nominale e includono, ove applicabili, gli interessi maturati ed esigibili alla data di chiusura dell'esercizio.

## **Contabilizzazione dei ricavi e dei costi**

I ricavi per vendita di beni sono riconosciuti al momento del trasferimento della proprietà, che normalmente coincide con la consegna o la spedizione del bene.

I ricavi per prestazioni di servizi sono riconosciuti sulla base dell'avvenuta prestazione e in accordo con i relativi contratti.

I costi sono contabilizzati con il principio della competenza.

I proventi e gli oneri di natura finanziaria vengono riconosciuti in base al principio della competenza temporale.

## **Rechnungsabgrenzungsposten**

Die Rechnungsabgrenzungsposten werden nach dem Grundsatz der zeitlichen Zugehörigkeit bestimmt.

Die mehrjährigen Rechnungsabgrenzungsposten wurden in Bezug auf den ursprünglich angesetzten Wert überprüft und wenn notwendig wurden die entsprechenden Anpassungen vorgenommen.

Die Investitionszuschüsse in Zusammenhang mit dem Ankauf von Sachanlagen werden über die Nutzungsdauer der Sachanlagen über die Gewinn- und Verlustrechnung aufgelöst. Diese Investitionszuschüsse werden - im Einklang mit dem OIC 16 - in den passiven Jahresabgrenzungen ausgewiesen und dann jährlich aufgelöst.

## **Verbindlichkeiten**

Die Verbindlichkeiten werden zum Nennwert angesetzt und enthalten, sofern anwendbar, die zum Bilanzstichtag angereiften Zinsen.

## **Verbuchung der Erträge und Aufwendungen**

Die Verkaufserlöse werden zum Zeitpunkt des Eigentumsübergangs, der normalerweise mit der Lieferung oder dem Versand der Ware zusammenfällt, berücksichtigt.

Die Erlöse aus Leistungen werden auf der Basis der erfüllten Leistung und gemäß der betreffenden Verträge anerkannt. Die Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der Zugehörigkeit verbucht.

Finanzielle Erträge und Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der Geschäftsjahreszugehörigkeit erfasst.

## **Imposte sul Reddito**

Le imposte sul reddito dell'esercizio sono stanziare in applicazione del principio di competenza, e sono determinate in applicazione delle norme di legge vigenti e sulla base della stima del reddito imponibile.

Con riferimento alla rilevazione degli effetti fiscali derivanti dalle differenze temporali tra esposizione in bilancio di componenti economici e momento di rilevanza fiscale dei medesimi specificiamo quanto segue.

Le imposte differite sono state calcolate sulla base delle differenze temporanee tassabili applicando l'aliquota di imposta che si ritiene in vigore al momento in cui tali differenze temporanee genereranno delle variazioni in aumento della base imponibile.

In aderenza al principio della prudenza, le attività per imposte anticipate sono state calcolate sulle differenze temporanee deducibili applicando l'aliquota di imposta che si ritiene in vigore al momento in cui tali differenze genereranno una variazione in diminuzione dell'imponibile, basandosi sul principio della ragionevole certezza dell'esistenza di imponibili fiscali futuri sufficienti a riassorbire le variazioni sopra menzionate.

## **Einkommenssteuern**

Die Einkommenssteuern des Geschäftsjahres werden in Anwendung des Kompetenzprinzips ausgewiesen, unter Berücksichtigung der geltenden steuerrechtlichen Bestimmungen und auf Grundlage des zu versteuernden Einkommens.

In Bezug auf die Erfassung der steuerlichen Wirkungen durch die zeitlichen Unterschiede zwischen der Ausweisung von wirtschaftlichen Komponenten im Jahresabschluss und dem Zeitpunkt ihrer steuerlichen Relevanz machen wir die folgenden Angaben.

Die latenten Steuern wurden auf Grundlage der vorläufigen Differenzen der Besteuerung berechnet. Anwendung findet der Steuersatz, der zu dem Zeitpunkt, in dem die vorläufigen Differenzen die Besteuerungsgrundlage erhöhen, gültig ist.

Nach dem Prinzip der Vorsicht wurden die Aktiva für Steuervorauszahlungen auf die vorläufigen, absetzbaren Differenzen unter Anwendung des Steuersatzes berechnet, der in dem Moment, in dem die Differenzen die Besteuerungsgrundlage reduzieren werden, gültig ist. Als Grundlage dient das Prinzip der hinreichenden Sicherheit des Bestehens künftiger Besteuerungsgrundlagen, die zum Ausgleich der erwähnten Änderungen ausreichen.

**Conto economico riepilogativo**
**Zusammenfassende  
Verlustrechnung**
**Gewinn- und**

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>% sui ricavi - In % der Erträge</b>	<b>Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr</b>	<b>% sui ricavi - In % der Erträge</b>
Ricavi della gestione caratteristica - Ergebnis der operativen Geschäftstätigkeit	5.044.958		5.324.086	
Variazioni rimanenze prodotti in lavorazione, semilavorati, finiti e incremento immobilizzazioni	1.810.382	35,88	1.773.650	33,31
Costi per servizi e godimento beni di terzi - Betriebliche Aufwendungen für Dienstleistungen und für die Nutzung von Gütern Dritter	853.175	16,91	1.664.536	31,26
<b>VALORE AGGIUNTO - ROHGEWINN</b>	<b>2.381.401</b>	<b>47,20</b>	<b>2.647.363</b>	<b>49,72</b>
Ricavi della gestione accessoria - Sonstige betriebliche Erträge	904.649	17,93	916.529	17,21
Altri costi operativi - Sonstige betriebliche Aufwendungen	82.145	1,63	24.704	0,46
<b>MARGINE OPERATIVO LORDO - BRUTTO DECKUNGSBEITRAG</b>	<b>3.203.905</b>	<b>63,51</b>	<b>3.539.188</b>	<b>66,48</b>
Ammortamenti, svalutazioni ed altri accantonamenti - Abschreibungen, Abwertungen und sonstige Rückstellungen	1.537.540	30,48	1.533.267	28,80
<b>RISULTATO OPERATIVO - DECKUNGSBEITRAG</b>	<b>1.666.365</b>	<b>33,03</b>	<b>2.005.921</b>	<b>37,68</b>

Proventi e oneri finanziari e rettif. di valore di attività finanziarie - Finanzielle Erträge u. Aufwendungen und Wertberichtigungen der finanziellen Aktivposten	-220.488	-4,37	-194.968	-3,66
<b>RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE - ERGEBNIS VOR STEUERN</b>	<b>1.445.877</b>	<b>28,66</b>	<b>1.810.953</b>	<b>34,01</b>
Imposte sul reddito - Einkommenssteuern	372.329	7,38	468.423	8,80
<b>Utile (perdita) dell'esercizio - Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres</b>	<b>1.073.548</b>	<b>21,28</b>	<b>1.342.530</b>	<b>25,22</b>

### Immobilizzazioni immateriali

La movimentazione delle immobilizzazioni immateriali e i relativi ammortamenti sono illustrati negli allegati A-1, A-2 e A-3.

### Immobilizzazioni materiali

La movimentazione delle immobilizzazioni materiali e i relativi ammortamenti sono illustrati negli allegati A-1, A-2 e A-3.

Si fornisce un ulteriore dettaglio relativamente ai crediti/debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali (art. 2427, punto 6 del Codice Civile):

Il mutuo in essere con le banche è garantito da una ipoteca su immobili - iscritti nelle immobilizzazioni materiali - per l'importo complessivo di Euro 20.000.000.

Il mutuo sopra indicato è inoltre garantito da un privilegio su macchinari, anch'essi iscritti nelle immobilizzazioni materiali, per l'importo complessivo di Euro 20.000.000.

### Immaterielle Anlagewerte

Die Entwicklung des immateriellen Anlagevermögens, als auch die Entwicklung der entsprechenden angelaufenen Abschreibungen sind aus den Anlagen A-1, A-2 und A-3 ersichtlich.

### Sachanlagen

Die Entwicklung des Sachanlagevermögens, als auch die Entwicklung der entsprechenden angelaufenen Abschreibungen sind aus den Anlagen A-1, A-2 und A-3 ersichtlich.

Bezugnehmend auf Art. 2427, Nr. 6 des Zivilgesetzbuches werden unten die mit Realgarantien besicherten Forderungen/Verbindlichkeiten angegeben:

Die Bankfinanzierung ist durch eine Hypothek auf Immobilien - welche in den Sachanlagen ausgewiesen sind - in Höhe von Euro 20.000.000 besichert.

Die oben genannte Finanzierung ist zudem durch ein Vorzugsrecht auf Maschinen, welche in den Sachanlagen ausgewiesen sind, in Höhe von Euro 20.000.000 besichert.

In base al principio contabile n. OIC 22 queste garanzie non sono state indicate nei conti d'ordine in quanto il bene rimane iscritto al suo valore nell'attivo mentre il debito è iscritto nel passivo.

Im Einklang mit dem Buchhaltungsgrundsatz Nr. OIC 22 wurden diese Garantieleistungen nicht in den Ordnungskonten ausgewiesen, da die Sachanlagen in der Aktiva und die Verbindlichkeit in der Passiva ausgewiesen sind.

### Rimanenze

Ai sensi dell'art. 2427, punto 4 del Codice Civile si riporta di seguito il dettaglio relativo alla composizione della voce in esame.

### Vorräte

Laut Art. 2427, Nr. 4, ZGB wird in folgender Aufstellung die Zusammensetzung dieses Bilanzpostens angeführt.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Materie prime, sussidiarie e di consumo - Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	337.162	473.024	135.862
<b>Totale rimanenze - Gesamte Vorräte</b>	<b>337.162</b>	<b>473.024</b>	<b>135.862</b>

### Crediti verso clienti

Di seguito viene evidenziata la movimentazione dei crediti verso clienti.

### Kundenforderungen

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen erfuhren die folgende Entwicklung.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Crediti verso clienti - Kundenforderungen	167.378	733.679	566.301
Fatture da emettere - Auszustellende Rechnungen	1.376.817	1.334.318	-42.499
Fondo svalutazione crediti - Rückstellung für zweifelhafte Forderungen	-61.495	-61.495	
<b>Totale crediti verso clienti - Kundenforderungen insgesamt</b>	<b>1.482.700</b>	<b>2.006.502</b>	<b>523.802</b>

I crediti verso clienti si riferiscono esclusivamente a clienti situati nel territorio nazionale.

Nell'esercizio non è stato effettuato un nuovo accantonamento al fondo svalutazione crediti.

Die Kundenforderungen bestehen ausschließlich gegenüber Kunden mit Sitz innerhalb des Staatsgebietes.

Im Geschäftsjahr wurde keine Zuführung zur Rückstellung für die Wertberichtigung der Kundenforderungen durchgeführt.

## Crediti tributari

I crediti tributari sono composti da un credito IVA e altri crediti tributari che comprendono principalmente crediti per la Carbon Tax.

## Steuerforderungen

Die Steuerforderungen umfassen ein MwSt.-Guthaben und andere Steuerforderungen, welche hauptsächlich aus Guthaben der Carbon Tax bestehen.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Crediti IRAP - Forderungen für IRAP	4.558		-4.558
Crediti IVA - MwSt.-Guthaben		1.631	1.631
Altri crediti tributari - Sonstige Steuerforderungen	1.565.203	1.680.391	115.188
<b>Totali - Gesamt</b>	<b>1.291.967</b>	<b>1.682.023</b>	<b>112.262</b>

## Altri crediti

I crediti verso altri si riferiscono principalmente a crediti verso la società Gestore Servizi Energetici - GSE S.p.A. per incentivi GRIN pari ad Euro 333.326.

## Sonstige Forderungen

Die sonstigen Forderungen bestehen im Wesentlichen aus Forderungen gegenüber der Gesellschaft Gestore Servizi Energetici - GSE AG für Förderungen GRIN in Höhe von Euro 333.326.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
a) Crediti verso altri esig. entro esercizio - Sonstige Forderungen mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	478.326	334.703	-143.623
Altri crediti:			
- crediti verso GSE per incentivi - Forderung für Förderungen GSE	477.349	333.326	-144.023
- altri - Diverse	977	1.377	400
b) Crediti verso altri esig. oltre esercizio			
Altri crediti:			
Cauzioni - Kautionen			
<b>Totale altri crediti - Sonstige Forderungen insgesamt</b>	<b>478.326</b>	<b>334.703</b>	<b>-143.623</b>

## Disponibilità liquide

Il saldo come sotto dettagliato rappresenta l'ammontare e le variazioni delle disponibilità monetarie esistenti alla chiusura dell'esercizio (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

Le disponibilità liquide sono esposte al loro valore nominale.

## Flüssige Mittel

Der unten angegebene Saldo stellt Höhe und Veränderungen der zum Bilanzstichtag bestehenden flüssigen Mittel dar (Art. 2427, Nr. 4, ZGB).

Die flüssigen Mittel sind zu ihrem Nominalwert ausgewiesen.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Depositi bancari e postali - Einlagen bei Banken und bei der Post	680.797	1.178.819	498.022
Denaro e altri valori in cassa - Kassenbestand in Geld und anderen Wertzeichen	347	210	-137
<b>Totale disponibilità liquide –flüssige Mittel Gesamt</b>	<b>681.144</b>	<b>1.179.029</b>	<b>497.885</b>

## Oneri finanziari iscritti all'attivo dello stato Patrimoniale

Si attesta che nell'esercizio non è stata eseguita alcuna capitalizzazione di oneri finanziari ai valori iscritti all'attivo dello Stato Patrimoniale (art. 2427, punto 8 del Codice Civile).

## In der Vermögenslage aktivierte Finanzier- ungslasten

Im Geschäftsjahr wurden keine in der Vermögenslage aktivierten Finanzierungslasten kapitalisiert (Art. 2427, Nr. 8 des Italienischen Zivilgesetzbuches).

## PASSIVO

### Patrimonio netto

Il Patrimonio Netto esistente alla chiusura dell'esercizio è pari a Euro 9.303.509. Le movimentazioni (art. 2427, punto 4 del Codice Civile) vengono illustrate nell'allegato B.

### Disponibilità e utilizzo del patrimonio netto

In particolare si forniscono dettagli relativamente alle riserve che compongono il

## PASSIVA

### Eigenkapital

Das am Bilanzstichtag bestehende Eigenkapital beträgt Euro 9.303.509. Die Veränderungen (Art. 2427, Nr. 4, ZGB) werden im Anhang B dargestellt.

### Herkunft und Verwendung des Eigenkapitals

Es folgt eine detaillierte Aufstellung der Rücklagen des Eigenkapitals unter Angabe von



Patrimonio Netto, specificando la loro origine o natura, la loro possibilità di utilizzo ed i limiti di distribuibilità, nonché la loro avvenuta utilizzazione nei precedenti esercizi (art. 2427, punto 7-bis del Codice Civile):

Herkunft, Verwendungsmöglichkeiten und der Ausschüttungsbeschränkungen, sowie der Verwendung in vorherigen Geschäftsjahren (Art. 2427, Nr. 7-bis, ZGB):

**Legenda** colonna "Origine / natura": C = Riserva di capitale, U = Riserva di utili  
 Legenda colonna "Possibilità di utilizzazione": A = per aumento di capitale, B = per copertura perdite, C = per distribuzione ai soci.

**Legende** Spalte "Herkunft/Natur": C = Kapitalrücklagen, U = Gewinnrücklagen  
 Legende Spalte "Verwendungsmöglichkeit": A = Kapitalerhöhung, B = Verlustabdeckung, C = Ausschüttung an die Gesellschafter.

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Importo - Betrag</b>	<b>Origine/Natura Herkunft/Natur</b>	<b>Utilizzo - Verwendung</b>	<b>Quota disponibile - Verfügbarer Anteil</b>
Capitale - Gesellschaftskapital	4.750.000	<b>C</b>		
Riserva legale - Gesetzliche Rücklage	162.797	<b>U</b>	<b>B</b>	162.797
Riserva straordinaria - Außerordentliche Rücklage	3.048.182	<b>U</b>	<b>A,B,C</b>	3.048.182
<b>Totale - Gesamt</b>	<b>7.960.979</b>			<b>3.210.979</b>
Quota non distribuibile - Nicht ausschüttbarer Anteil				162.797
Residua quota distribuibile - Restlicher ausschüttbarer Anteil				3.048.182

Al 31 dicembre 2019 il capitale sociale risulta deliberato, sottoscritto e versato.

Am 31. Dezember 2019 ist das Gesellschaftskapital zur Gänze gezeichnet und eingezahlt.

Con Assemblea del 04.04.2019 l'utile dell'anno precedente é stato attribuito alla riserva legale e alla riserva facoltativa.

Der Gewinn vom Vorjahr wurde laut Gesellschafterversammlung vom 04.04.2019 an die gesetzliche sowie an die freiwillige Rücklage zugewiesen.

### **Debiti**

La composizione dei debiti, le variazioni delle singole voci, e la suddivisione per scadenza sono rappresentate nel seguente prospetto (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

### **Verbindlichkeiten**

Die Zusammensetzung, Veränderungen und die Fälligkeiten der einzelnen Posten gehen aus folgender Aufstellung hervor (Art. 2427, Nr. 4, ZGB).

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>Variazione - Ver- änderung</b>	<b>Esercizio corrente - Laufendes Geschäfts- jahr</b>	<b>di cui entro 12 mesi - &lt;12 Monate</b>	<b>di cui oltre 12 mesi ed entro i 5 anni - &gt;12 Monate und &lt; 5 Jahre</b>	<b>di cui oltre 5 anni - &gt; 5 Jahre</b>
Debiti verso banche - Verbindlichkeiten ggü. Kreditinstituten	13.051.483	-1.361.746	11.689.737	1.386.396	10.303.341	4.547.181
Acconti - Anzahlungen	200	945	1.145	1.145		
Debiti verso fornitori - Verbindlichkeiten ggü. Lieferanten	750.409	482.719	1.233.128	1.233.128		
Debiti verso controllanti - Verbindlichkeiten ggü. herrschenden Unternehmen	5.419	21.444	26.863	26.863		
Debiti tributari - Steuerverbindlichkeiten	192.885	108.868	301.753	301.753		
Altri debiti - Sonstige Verbindlichkeiten	16.986	5.654	22.640	22.640		
<b>Totale debiti - Verbindlichkeiten Gesamt</b>	<b>14.017.381</b>	<b>-742.115</b>	<b>13.275.266</b>	<b>2.971.925</b>	<b>10.303.341</b>	<b>4.547.181</b>

#### **Debiti verso banche**

#### **Verbindlichkeiten Kreditinstituten**

#### **gegenüber**

I finanziamenti in essere sono stati rimborsati secondo il piano di ammortamento. Die Darlehen wurden laut Tilgungsplan getilgt.

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr</b>	<b>Variatione - Veränderung</b>
a) Debiti verso banche esig. entro esercizio - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.359.836	1.386.396	26.560
Conti correnti passivi - Passive K/K			
Mutui - Darlehen	1.359.836	1.386.396	26.560

Altri - Andere			
b) Debiti verso banche esig. oltre esercizio - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten mit Restlaufzeit über einem Jahr	11.691.647	10.303.341	-1.388.306
Mutui - Darlehen	11.691.647	10.303.341	-1.388.306
<b>Totale debiti verso banche - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten insgesamt</b>	<b>13.051.483</b>	<b>11.689.737</b>	<b>-1.361.746</b>

### Debiti verso fornitori

### Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
a) Debiti v/fornitori entro l'esercizio - a) Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	750.409	1.233.128	482.719
Fornitori entro esercizio: - Lieferanten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr:	622.379	736.570	114.191
- altri - Diverse	622.379	736.570	114.191
Fatture da ricevere entro esercizio: - Im Geschäftsjahr zu erhaltene Rechnungen:	128.030	496.558	368.528
- altri - Diverse	128.030	496.558	368.528
<b>Totale debiti verso fornitori - Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten insgesamt</b>	<b>750.409</b>	<b>1.233.128</b>	<b>482.719</b>

Nei debiti verso fornitori è compreso il debito commerciale di Euro 88.295 verso la società Alperia S.p.A, la quale detiene una partecipazione del 49% nella società.

In den Lieferverbindlichkeiten ist die Verbindlichkeit in Höhe von Euro 88.295 gegenüber der Gesellschaft Alperia AG enthalten, wobei diese eine Beteiligungsquote an der Gesellschaft von 49% besitzt.

### Debiti verso controllanti

I debiti verso controllanti si riferiscono a debiti verso il comune di Silandro.

### Verbindlichkeiten gegenüber herrschende Unternehmen

Die Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen beziehen sich auf Verbindlichkeiten gegenüber der Gemeinde Schlanders.

## Debiti tributari

## Steuerverbindlichkeiten

I debiti tributari riguardano il debito IRES e il debito IRAP.

Die Steuerverbindlichkeiten beinhalten eine Verbindlichkeit für die Körperschaftsteuer IRES und für die regionale Wertschöpfungssteuer IRAP.

Descrizione – Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Debito IRES - Steuerverbindlichkeit IRES	190.161	266.036	75.875
Debito IRAP - Steuerverbindlichkeit IRAP	387	35.718	35.331
Erario c.to IVA - MwSt.-Verbindlichkeit	2.337		-2.337
<b>Totale debiti tributari - Steuerverbindlichkeiten insgesamt</b>	<b>192.885</b>	<b>301.753</b>	<b>108.868</b>

## Altri debiti

## Sonstige Verbindlichkeiten

Descrizione – Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
a) Altri debiti entro l'esercizio - altre Verbindlichkeiten innerhalb des Geschäftsjahres	16.986	22.640	5.654
Debiti verso sindaci - Verbindlichkeiten gegenüber Aufsichtsratsmitgliedern	13.986	13.640	2.654
- Debiti verso l'organismo di vigilanza - Verbindlichkeiten gegenüber dem Überwachungsausschuss	3.000	6.000	
Altri - Andere		3.000	3.000
<b>Totale Altri debiti - Sonstige Verbindlichkeiten insgesamt</b>	<b>16.986</b>	<b>22.640</b>	<b>5.654</b>

Gli altri debiti riguardano principalmente debiti verso il sindaco unico, nonché verso i membri dell'organismo di vigilanza.

Die sonstigen Verbindlichkeiten beinhalten hauptsächlich Verbindlichkeiten gegenüber dem bestellten Einzelüberwacher, sowie gegenüber den Mitgliedern des Überwachungsausschusses.

## Ratei e Risonti Passivi

## Passive Rechnungsabgrenzungsposten

I ratei e riconti passivi si riferiscono a contributi ricevuti, i quali vengono rilasciati in base all'ammortamento del bene per cui sono stati ricevuti.

Die passiven Rechnungsabgrenzungsposten beziehen sich auf kassierte Beiträge auf Anlagegüter, welche anhand der Abschreibungsdauer dieser Güter aufgelöst werden.

**CONTO ECONOMICO****GEWINN - UND VERLUSTRECHNUNG****Valore della produzione**

Si fornisce l'indicazione della composizione del valore della produzione, nonché le variazioni intervenute nelle singole voci, rispetto all'esercizio precedente:

**Betriebliche Erträge**

Im Folgenden werden die Zusammensetzung der Gesamtleistung und die Veränderungen der einzelnen Posten im Vergleich zum Vorjahr ausgewiesen:

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>Esercizio corrente- Laufendes Geschäftsjahr</b>	<b>Variazione - Veränderung</b>	<b>Var. % - Veränderung in %</b>
Ricavi vendite e prestazioni - Erlöse aus Verkäufen und Leistungen	5.044.958	5.324.086	279.128	5,53
Incrementi immobilizzazioni per lavori interni - Aktivierete Eigenleistungen		761.463	761.463	
Altri ricavi e proventi - Sonstige Erträge und Erlöse	904.649	916.529	11.880	1,31
<b>Totali - Gesamt</b>	<b>5.949.607</b>	<b>7.002.078</b>	<b>1.052.471</b>	

I ricavi comprendono la vendita di elettricità e la vendita di calore tramite teleriscaldamento.

Gli altri ricavi riguardano principalmente la risoluzione dei contributi ricevuti in base all'ammortamento delle immobilizzazioni (Euro 337.316), nonché un risarcimento da parte dell'assicurazione (Euro 225.000) e la tariffa incentivante GRIN (Euro 333.326).

Die Erlöse enthalten den Verkauf von Strom und den Verkauf von Fernwärme.

Die sonstigen Erlöse enthalten von allem die Auflösung der erhaltenen Beiträge anhand der Abschreibung der Anlagegüter (Euro 337.316), sowie ein Schadensersatz vonseiten der Versicherung (Euro 225.000) und den Förderungstarif GRIN (Euro 333.326).

**Costi della produzione**

Nel prospetto che segue viene evidenziata la composizione e la movimentazione della voce costi della produzione.

**Herstellungskosten**

Die Aufstellung enthält die Zusammensetzung und die Bewegungen der Herstellungskosten im Laufe des Geschäftsjahres:

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr</b>	<b>Variatione - Veränderung</b>	<b>Var. % - Veränderung in %</b>
Per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci - Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für Waren	1.970.190	1.909.512	-60.678	-3,08
Per servizi - Aufwendungen für Dienstleistungen	851.675	1.662.988	811.313	95,26
Per godimento di beni di terzi - Für die Verwendung von Gütern Dritter	1.500	1.548	48	3,20
Ammortamenti e svalutazioni: - Abschreibungen und Wertminderungen:				
a) immobilizzazioni immateriali - immaterielle Anlagewerte	27.760	27.760		
b) immobilizzazioni materiali - Sachanlagen	1.491.488	1.505.507	14.019	0,94
c) altre svalut.ni delle immobilizzazioni - Wertberichtigungen der Sachanlagen	18.292		-18.292	-100,00
d) svalut.ni crediti att. circolante - Wertberichtigungen von Forderungen des Umlaufvermögens				
Variazioni delle rimanenze di materie, sussidiarie, di cons. e merci - Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und der Waren	-159.808	-135.862	23.946	
Oneri diversi di gestione - Sonstige betriebliche Aufwendungen	82.145	24.704	-57.441	-69,93
<b>Totali - Gesamt</b>	<b>4.283.242</b>	<b>4.996.157</b>	<b>712.915</b>	

### Composizione dei proventi da partecipazione

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 11) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non ha percepito proventi da partecipazioni.

### Einnahmen aus Beteiligungen

Im Einklang mit Art. 2427, Punkt 11, ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft keine Erträge aus Beteiligungen erzielt hat.

### Ripartizione degli interessi e altri oneri finanziari per tipologia di debiti

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 12) dell'art. 2427 del Codice Civile si fornisce il dettaglio relativo all'ammontare degli interessi e degli altri oneri finanziari relativi a prestiti obbligazionari, a debiti verso banche ed altri.

### Aufteilung der Zinsen und anderen Finanzierungslasten nach Zugehörigkeit der Verbindlichkeit

Laut Art. 2427, Nr. 12, ZGB, werden die Zinsen und die anderen Finanzierungsaufwendungen in Bezug auf Anleihen, Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten und sonstige Verbindlichkeiten im Einzelnen dargestellt:

Descrizione - Beschreibung	Interessi e altri oneri finanziari – Finanzielle Erträge und Aufwendungen
Interessi verso banche - Bankzinsen	197.909
Altri - Sonstige	2
<b>Totale - Gesamt</b>	<b>197.911</b>

Gli altri oneri finanziari si riferiscono ad interessi di mora.

Die sonstigen finanziellen Aufwendungen betreffen ausschließlich Verzugszinsen.

### Imposte sul reddito d'esercizio

La composizione della voce del bilancio imposte sul reddito dell'esercizio è esposta nella seguente tabella:

### Einkommenssteuern des Geschäftsjahres

Die Zusammensetzung des Bilanzpostens Einkommenssteuern des Geschäftsjahres ergibt sich aus folgender Übersicht:

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Variazione - Veränderung	Var.% - Veränderung in %	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr
Imposte correnti - Laufende Steuern	377.209	88.462	23,45	465.671
Imposte anticipate - Aktiv Latente Steuern	-4.880	7.604	-155,82	2.724
<b>Totali</b>	<b>372.329</b>	<b>96.094</b>		<b>468.423</b>

Le imposte anticipate sono state calcolate e stanziata sulla base della svalutazione degli impianti e macchinari.

Die aktiven latenten Steuern wurden auf der Abwertung der technischen Anlagen und Maschinen berechnet.

## **ALTRE INFORMAZIONI**

### **Compensi ad amministratori e sindaci**

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 16) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che i compensi al sindaco unico ammontano ad Euro 13.640 nell'esercizio chiuso al 31/12/2019 e i compensi all'Organismo di Vigilanza ad Euro 6.000.

La revisione legale dei conti spetta al sindaco unico.

### **Titoli emessi dalla società**

In relazione a quanto richiesto dal punto 18) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non ha emesso azioni di godimento, obbligazioni convertibili in azioni o valori simili.

### **Informazioni sugli strumenti finanziari emessi dalla società**

La società non ha emesso altri strumenti finanziari come previsto dal punto 19) dell'art. 2427 del Codice Civile.

### **Impegni e garanzie**

Ai sensi dell'art. 2427, n. 9 del Codice Civile viene segnalato che in data 13/09/2006 è stata prestata una garanzia a favore della Provincia Autonoma di Bolzano per l'importo di Euro 5.000 e in data 04/05/2016 una garanzia a favore dell'Agenzia delle Entrate per l'importo di Euro 208.647.

## **SONSTIGE INFORMATIONEN**

### **Vergütungen an die Verwaltungsräte und an den Aufsichtsrat**

Im Einklang mit Art. 2427, Nr. 16, ZGB wird festgehalten, dass sich die Vergütungen an den alleinigen Aufsichtsrat auf Euro 13.640 im abgelaufenen Geschäftsjahr zum 31/12/2019 belaufen und die Vergütungen an den Überwachungsausschuss Euro 6.000 betragen.

Die gesetzliche Rechnungsprüfung obliegt dem alleinigem Aufsichtsrat.

### **Ausgegebene Genussaktien, Wandelschuldverschreibungen und ähnliche Wertpapiere**

Im Einklang mit Art. 2427, Nr. 18, ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft weder Genussaktien, noch Wandelschuldverschreibungen noch ähnliche Wertpapiere ausgegeben hat.

### **Informationen zu ausgegebenen Finanzinstrumenten**

Laut Art. 2427, Nr. 19, ZGB erfolgt die Angabe, dass die Gesellschaft keine derivativen Instrumente ausgegeben hat.

### **Verpflichtungen und Garantien**

Gemäß Art. 2427, Nr. 9, ZGB wird darauf hingewiesen, dass zum 13/09/2006 eine Garantie zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen in Höhe von Euro 5.000 geleistet wurde, sowie eine Garantie zu Gunsten der Agentur der Einnahmen in Höhe von Euro 208.647 zum 04/05/2016.



**Patrimoni destinati ad uno specifico affare      Zweckvermögen**

La società non ha costituito nell'anno 2019 un patrimonio destinato ad uno specifico affare, come previsto dagli art. da 2447-bis a 2447-decies del Codice Civile.

Die Gesellschaft hat im Jahr 2019 kein Zweckvermögen entsprechend den Rechtsvorschriften der Art. 2447-bis bis 2447-decies, ZGB gebildet.

**Operazioni con parti correlate**

Ai sensi dell'art. 2427 punto 22-bis del Codice Civile si precisa che nell'esercizio le operazioni con parti correlate sono state effettuate a normali condizioni di mercato.

**Geschäftliche Beziehungen mit nahestehenden Personen und Unternehmen**

Gemäß Artikel 2427, Absatz 22-bis, ZGB, wird darauf hingewiesen, dass im Laufe des Geschäftsjahres die Geschäftsvorfälle mit nahestehenden Personen und Unternehmen zu marktüblichen Bedingungen getätigt worden sind.

**Accordi non risultanti dallo stato patrimoniale**

Ai sensi dell'art. 2427, punto 22-ter del Codice Civile si precisa che non risultano accordi non risultanti dallo stato patrimoniale con rischi o benefici rilevanti da essi derivanti e dunque di cui si dovrebbe dare adeguata informativa per valutare la situazione patrimoniale, finanziaria ed economica.

**Nicht aus dem Jahresabschluss hervorgehende Vereinbarungen**

Gemäß Art. 2427, Buchstabe 22-ter, ZGB, wird darauf hingewiesen, dass keine nicht von der Bilanz hervorgehenden Vereinbarungen bestehen, aus welchen sich maßgebliche Risiken/Benefits ergeben könnten, und wo diesbezüglich der Bedarf bestünde Informationen zu liefern um die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage dieser Gesellschaft besser einschätzen zu können.

**Informazioni sui fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio**

Ai sensi dell'art. 2427 n. 22 quater) c.c. dopo la chiusura dell'esercizio non sono avvenuti fatti di rilievo da segnalare.

**Informationen über die wesentlichen Ergebnisse nach Ende des Geschäftsjahres**

Gemäß Art. 2427 Nr. 22 quater ital. Zivilgesetzbuch sind nach Abschluss des Geschäftsjahres keine relevanten Fakten aufgetreten.

**Azioni proprie e/o di società controllanti**

In ottemperanza al disposto dell'art. 2428, punto 2 n. 3) e 4) del Codice Civile,

**Anzahl und Nennwert der eigenen Aktien und Aktien oder Anteile an beherrschenden Unternehmen**

Gemäß Art. 2428, Abs. 2, Nr. 3) und 4), ZGB, weisen wir darauf hin, dass das Unternehmen

comuniciamo che la società non ha detenuto nel corso dell'esercizio azioni proprie e della società controllante.

im abgelaufenen Geschäftsjahr keine eigenen Aktien und/oder Aktien der beherrschenden Gesellschaft gekauft, veräußert und/oder besessen hat.

### **Obblighi di trasparenza per contributi pubblici**

Ai sensi dell'art. 1, comma 125, legge 124 del 4.8.2017, si precisa che nell'periodo di riferimento la società ha incassato le seguenti sovvenzioni, contributi pubblici e compensi da prestazioni/forniture eseguite, da enti pubblici, imprese con partecipazione di enti pubblici o da società controllate di diritto o di fatto direttamente o indirettamente da pubbliche amministrazioni:

- Incassato dalla Provincia Autonoma di Bolzano contributi in conto impianti per un controvalore complessivo di euro 165.856;
- Incassato dal GSE SpA per la vendita dell'energia elettrica prodotta euro 1.156.719,05 (anni 2018 e 2019);
- Incassato dal GSE SpA incentivi "GRIN" per euro 451.098,20 (anno 2018).

### **Transparenzpflicht bei öffentlichen Beiträgen**

Gemäß Art. 1, Absatz 125, Gesetz Nr. 124 vom 04.08.2017, teilt das Unternehmen mit im Berichtsjahr folgende Beiträge, Subventionen und Entgelte für Lieferungen/Dienstleistungen von öffentlichen Institutionen, öffentlichen gewerblichen Körperschaften, öffentlich beteiligten Unternehmen oder rechtlich oder faktisch direkt oder indirekt von der öffentlichen Verwaltung kontrollierten Gesellschaften, kassiert zu haben:

- Kassierte Investitionsbeiträge in Höhe von Euro 165.856 von der Autonomen Provinz Bozen;
- Vom GSE SpA wurde für den Verkauf der produzierten Energie Euro 1.156.719,05 für die Jahre 2018 und 2019 kassiert;
- Vom GSE SpA wurde für die Konvention "GRIN" ein Betrag in Höhe von Euro 451.098,20 (Jahr 2018) ausbezahlt.

### **Riduzioni di valore applicate alle immobilizzazioni materiali e immateriali**

Conformemente alle prescrizioni del punto 3-bis) dell'art. 2427 del Codice Civile si conferma che nell'esercizio chiuso in data 31/12/2019 non sono state operate svalutazioni per riduzioni di valore permanenti applicate alle immobilizzazioni materiali o immateriali.

### **Wertverminderungen der Sachanlagen und der immateriellen Anlagewerte**

In Bezug auf den Art. 2427, Abs. 3-bis), ZGB wird festgehalten, dass im abgelaufenen Geschäftsjahr zum 31/12/2019 keine Abwertungen aufgrund von nachhaltiger Wertminderung bei den Sachanlagen oder immateriellen Anlagewerten vorgenommen worden sind.

**Informazioni sulle partecipazioni in imprese controllate o collegate**

In relazione a quanto richiesto dal punto 5) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che alla data di chiusura dell'esercizio la società non possiede direttamente o per tramite di società fiduciaria o per interposta persona partecipazioni in imprese controllate o collegate.

**Variazioni significative su cambi avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio**

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 6-bis) dell'art. 2427 del Codice Civile si attesta che alla data di chiusura dell'esercizio la società non possiede né attività né passività in valuta estera.

**Crediti/debiti per operazioni con obbligo di retrocessione a termine**

Ai sensi del punto 6-ter) dell'art. 2427 del Codice Civile si conferma, che la società non ha effettuato operazioni con l'obbligo per l'acquirente di retrocessione a termine nell'esercizio in commento.

**Operazioni di locazione finanziaria**

Rispetto a quanto è previsto dal punto 22) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non ha effettuato operazioni di locazione finanziaria nell'esercizio chiuso il 31/12/2019.

**Informationen zu Beteiligungen an abhängigen oder verbundenen Unternehmen**

Gemäß Art. 2427, Abs. 5, ZGB wird angeführt, dass die Gesellschaft zum Bilanzstichtag über keine Beteiligungen an abhängigen oder verbundenen Unternehmen verfügt, welche entweder unmittelbar oder über eine Treuhandgesellschaft oder vorgeschobene Person gehalten werden.

**Wesentliche Wechselkursänderungen nach Ablauf des Geschäftsjahres**

In Bezug auf die Bestimmungen des Art. 2427, Abs. 6-bis), ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft zum Bilanzstichtag über keine aktiven noch passiven Bestände in Fremdwährung verfügt.

**Forderungen/Verbindlichkeiten für Geschäfte mit Rückübertragungspflicht zu einem bestimmten Termin**

In Bezug auf den Art. 2427, Abs. 6-ter), ZGB wird bestätigt, dass die Gesellschaft keine Geschäfte mit einer Pflicht für den Erwerber zur Rückübertragung zu einem bestimmten Termin durchgeführt hat.

**Leasinggeschäfte**

Gemäß Art. 2427, Abs. 22), ZGB wird festgestellt, dass die Gesellschaft im Laufe des Geschäftsjahres zum 31/12/2019 keine Leasingoperationen durchgeführt hat.

**Destinazione del risultato d'esercizio****Verwendung des Geschäftsergebnisses**

Si propone all'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio la seguente destinazione dell'utile di esercizio:

Der Gesellschafterversammlung wird vorgeschlagen den Gewinn des Geschäftsjahres wie folgt zu verwenden:

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Valore - Wert</b>
Utile dell'esercizio - Gewinn des Geschäftsjahres	
- a Riserva legale - an die gesetzliche Rücklage	67.127
- a Riserva facoltativa - an die freiwillige Gewinnrücklage	1.275.403
<b>Totale - Gesamt</b>	<b>1.342.530</b>

Silandro (BZ), il 26 febbraio 2020

Schlanders (BZ), den 26. Februar 2020

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione

Der Präsident des Verwaltungsrates

Dieter Pinggera

Dieter Pinggera